

fillikid

CAPRI

REISEBETT

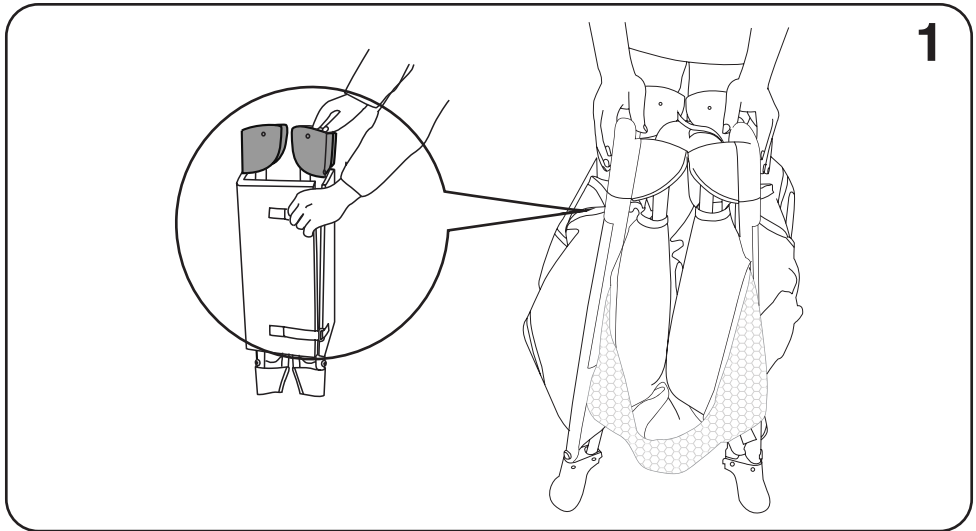
DE: Reisebett | EN: Travel cot | SL: Potovalna posteljica | HR: Putni krevetić | HU: Utazóágy | IT: Lettino da viaggio | FR: Lit de voyage | SE: Resesäng | NO: Reiseseng | CZ: Cestovní postýlka | SK: Cestovná postieľka



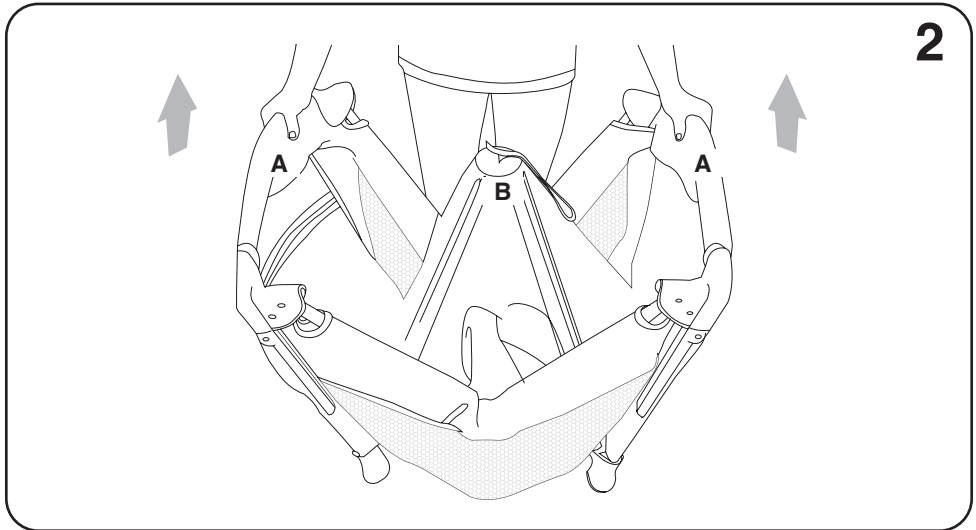
DE: Bedienungsanleitung | EN: manual/instruction manual | SL: navodila za uporabo | HR: upute za uporabu | HU: használati útmutató | IT: manuale di istruzioni | FR: mode d'emploi | SE: bruksanvisning | NO: bruksanvisning | CZ: návod k použití | SK: návod na použitie

DE: Wichtig! Sorgfältig lesen und für späteres Nachschlagen aufbewahren. | **EN:** Important! Read carefully and keep for future reference. | **SL:** Pomembno! Natančno preberite in shranite za kasnejše poizvedbe. | **HR:** Važno! Pažljivo pročitajte i sačuvajte za kasnije upotrebe. | **HU:** Fontos! Figyelmesen olvassa el, és őrizze meg későbbi használatra. | **IT:** Importante! Leggere attentamente e conservare per future consultazioni. | **FR:** Important ! Lisez attentivement et conservez pour référence future. | **SE:** Viktigt! Läs noggrant och spara för framtida referens. | **NO:** Viktig! Les nøye og oppbevar for fremtidig referanse. | **CZ:** Důležité! Pečlivě přečtěte a uschovejte pro pozdější použití. | **SK:** Dôležité! Pozorne si prečítajte a uschovajte na neskoršie použitie.

EN: assembly instructions | SL: navodila za sestavo | HR: upute za sastavljanje | HU: összeszerelési útmutató | IT: istruzioni di montaggio | FR: instructions de montage | SE: monteringsanvisningar | NO: monteringsanvisning | CZ: montážní návod | SK: montážny návod



DE: Entfernen Sie das zusammengeklappte Reisebett aus der Tragetasche und öffnen Sie den Klettverschluß an der Matratze. | **EN:** Remove the folded travel cot from the carrying bag and open the Velcro fastener on the mattress. | **SL:** Odstranite zloženo potovalno posteljico iz torbe in odprite ježka na vzmetnici. | **HR:** Izvadite sklopljeni putni krevetić iz torbe i otvorite čičak na madracu. | **HU:** Vegye ki az összehajtott utazóágyat a hordtáskából, és nyissa ki a matracon található tépőzárát. | **IT:** Rimuovere il lettino da viaggio piegato dalla borsa e aprire la chiusura in velcro sul materasso. | **FR:** Retirez le lit de voyage plié du sac de transport et ouvrez la fermeture Velcro du matelas. | **SE:** Ta bort den hopfällda resesängen från bärväskan och öppna kardborrefästet på madrassen. | **NO:** Ta ut den sammenlagte reisesengen fra bærevesken og åpne borrelåsen på madrassen. | **CZ:** Vyjměte složenou cestovní postýlku z tašky a otevřete suchý zip na matraci. | **SK:** Vyberte zloženú cestovnú postieľku z tašky a otvorte suchý zips na matraci.



DE: Klappen Sie die beiden gegenüberliegenden kurzen Seiten (A) nach oben, bis sie einrasten. Der Mittelteil des Bodens des Reisebettes (B) muss dabei noch nach oben zusammengeklappt bleiben und wie in Bild 2 nach oben zeigen. Hinweis: An den kurzen Seitenteilen (A) befindet sich jeweils ein Verriegelungsmechanismus. Damit dieser einrastet, müssen die Seitenteile zügig nach oben gezogen werden. Vermeiden Sie es, den Mittelteil des Mechanismus zu berühren. In der Mitte unter dem Mechanismus befindet sich ein Knopf zum Entriegeln.

EN: Fold the two opposite short sides (A) upwards until they click into place. The central part of the bottom of the travel cot (B) must remain folded and point upwards as shown in image 3. Note: Each short side (A) has a locking mechanism. To lock it, the sides must be pulled upwards quickly. Avoid touching the central part of the mechanism. There is a button in the center of the mechanism for unlocking.

SL: Zložite obe nasprotni kratki strani (A) navzgor, dokler se ne zaskočita. Osrednji del dna potovalne posteljice (B) mora ostati zložen in kazati navzgor, kot je prikazano na sliki 2. Opomba: Na kratkih stranicah (A) je nameščen vsak po en mehanizem za zaklepanje. Da se zaklenejo, je treba stranice hitro povleči navzgor. Izbogavajte se dotikanju osrednjega dela mehanizma. Pod mehanizmom je na sredini gumb za odklepanje.

HR: Podignite dvije suprotne kratke strane (A) prema gore dok ne kliknu na mjesto. Središnji dio dna putnog krevetića (B) mora ostati sklopljen i usmjeren prema gore kao što je prikazano na slici 2. Napomena: Na kratkim stranama (A) nalazi se mehanizam za zaključavanje. Da bi se zaključali, stranice treba brzo povući prema gore. Izbjegavajte dodirivanje središnjeg dijela mehanizma. Ispod mehanizma, na sredini, nalazi se gumb za otključavanje.

HU: Hajtsa fel a két szemközti rövid oldalt (A) addig, amíg be nem kattann. Az utazóágy aljának középső része (B) összecusukva maradjon, és felfelé mutasson, ahogyan a 2. ábrán látható. Megjegyzés: A rövid oldalak (A) mindegyikén van egy reteszelő mechanizmus. A reteszeléshez az oldalfalakat gyorsan kell felfelé húzni. Kerülje a mechanizmus középső részének érintését. A mechanizmus alatt, középen található egy gomb a kioldáshoz.

IT: Sollevare i due lati corti opposti (A) fino a quando non scattano in posizione. La parte centrale del fondo del lettino da viaggio (B) deve rimanere piegata e puntare verso l'alto, come mostrato nell'immagine 2. Nota: Su ciascun lato corto (A) è presente un meccanismo di bloccaggio. Per bloccarlo, i lati devono essere tirati rapidamente verso l'alto. Evitare di toccare la parte centrale del meccanismo. Sotto il meccanismo, al centro, si trova un pulsante per lo sblocco.

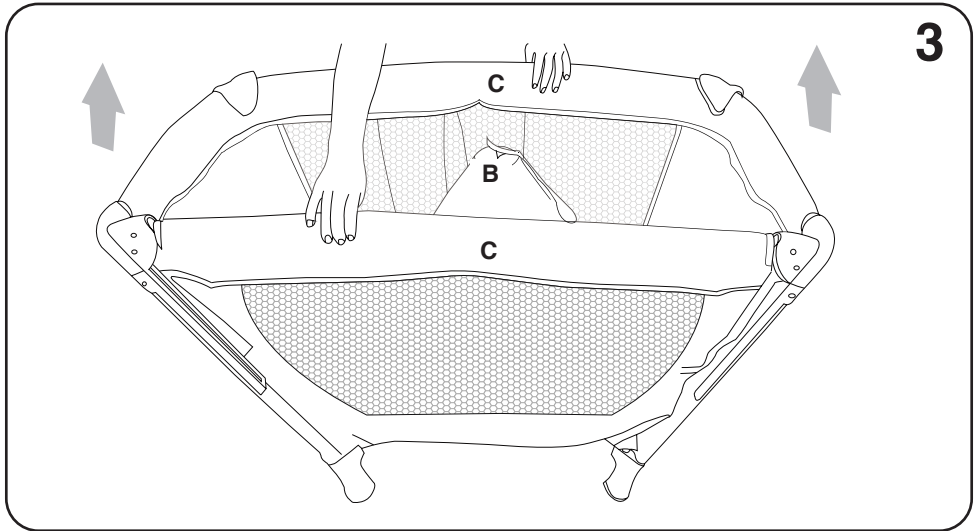
FR: Relevez les deux côtés courts opposés (A) jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent. La partie centrale du fond du lit de voyage (B) doit rester pliée et pointer vers le haut, comme indiqué sur l'image 2. Remarque : Chaque côté court (A) est équipé d'un mécanisme de verrouillage. Pour le verrouiller, les côtés doivent être tirés rapidement vers le haut. Évitez de toucher la partie centrale du mécanisme. Il y a un bouton sous le mécanisme, au centre, pour le déverrouiller.

SE: Fäll upp de två motsatta kortsidorna (A) tills de klickar på plats. Den centrala delen av botten på resesängen (B) måste förbli hopfälld och peka uppåt, som visas i bild 2. Obs: På varje kortsida (A) finns en låsmekanism. För att låsa dem måste sidorna snabbt dras uppåt. Undvik att röra vid mekanismens mittdel. Under mekanismen, i mitten, finns en knapp för att låsa upp.

NO: Brett opp de to motsatte korte sidene (A) til de klikker på plass. Midtdelen av bunnen på reisesengen (B) må forbli sammenklappet og peke oppover som vist på bilde 2. Merk: På hver kortside (A) er det en låsemekanisme. For å låse, må sidene trekkes raskt oppover. Unngå å berøre midtdelen av mekanismen. Det er en knapp under mekanismen, midt på, for å låse opp.

CZ: Zvedněte dvě protilehlé krátké strany (A), dokud nezapadnou. Střední část dna cestovní postýlky (B) musí zůstat složená a směřovat vzhůru, jak je znázorněno na obrázku 2. Poznámka: Na krátkých stranách (A) je zamykací mechanismus. Pro uzamčení je třeba strany rychle vytáhnout nahoru. Vyhněte se dotyku střední části mechanismu. Pod mechanismem, uprostřed, je tlačítko pro odemknutí.

SK: Zdvihnite dve protíľahlé krátke strany (A), až kým nezapadnú. Stredná časť dna cestovnej postielky (B) musí zostať zložená a smerovať nahor, ako je znázornené na obrázku 2. Poznámka: Na krátkych stranách (A) sa nachádza zaisťovací mechanismus. Aby sa zablokoval, strany je potrebné rýchlo vytiahnuť nahor. Vyhnite sa dotyku strednej časti mechanismu. Pod mechanizmom, v strede, sa nachádza tlačidlo na odomknutie.



DE: Klappen Sie nun die beiden gegenüberliegenden langen Seiten (C) nach oben, bis sie einrasten. Der Mittelteil des Bodens des Reisebettes (B) muss dabei noch zusammengeklappt bleiben und wie in Bild 3 nach oben zeigen. Hinweis: An den langen Seitenteilen (C) befindet sich jeweils ein Verriegelungsmechanismus. Damit dieser einrastet, müssen die Seitenteile zügig nach oben gezogen werden. Vermeiden Sie es, den Mittelteil des Mechanismus zu berühren. In der Mitte unter dem Mechanismus befindet sich ein Knopf zum Entriegeln.

EN: Now fold the two opposite long sides (C) upwards until they click into place. The central part of the bottom of the travel cot (B) must remain folded upwards and point upwards as shown in image 3. Note: Each long side (C) has a locking mechanism. To lock it, the sides must be pulled upwards quickly. Avoid touching the central part of the mechanism. There is a button underneath the mechanism in the middle for unlocking.

SL: Zložite zdaj obe nasprotni dolgi strani (C) navzgor, dokler se ne zaskočita. Osrednji del dna potovalne posteljice (B) mora ostati zložen in kazati navzgor, kot je prikazano na sliki 3. Opomba: Na dolgih stranicah (C) se nahaja vsak po en mehanizem za zaklepanje. Da se zaklenejo, je treba stranice hitro povleči navzgor. Izbogibajte se dotikanju osrednjega dela mehanizma. Pod mehanizmom je na sredini gumb za odklepanje.

HR: Sada podignite dvije suprotne duge strane (C) prema gore dok ne kliknu na mjesto. Središnji dio dna putnog krevetića (B) mora ostati sklopljen i usmjeren prema gore kao što je prikazano na slici 3. Napomena: Na dugim stranama (C) nalazi se mehanizam za zaključavanje. Da bi se zaključali, stranice treba brzo povući prema gore. Izbjegavajte dodirivanje središnjeg dijela mehanizma. Ispod mehanizma, na sredini, nalazi se gumb za otključavanje.

HU: Hajtsa fel a két szemközti hosszú oldalt (C) addig, amíg be nem kattán. Az utazóágy aljának középső része (B) összecsucukva maradjon, és felfelé mutasson, ahogyan a 3. ábrán látható. Megjegyzés: A hosszú oldalak (C) mindegyikén van egy reteszelő mechanizmus. A reteszeléshez az oldalfalakat gyorsan kell felfelé húzni. Kerülje a mechanizmus középső részének érintését. A mechanizmus alatt, középen található egy gomb a kioldáshoz.

IT: Ora sollevare i due lati lunghi opposti (C) fino a quando non scattano in posizione. La parte centrale del fondo del lettino da viaggio (B) deve rimanere piegata e puntare verso l'alto, come mostrato nell'immagine 3. Nota: Su ciascun lato lungo (C) è presente un meccanismo di bloccaggio. Per bloccarlo, i lati devono essere tirati rapidamente verso l'alto. Evitare di toccare la parte centrale del meccanismo. Sotto il meccanismo, al centro, si trova un pulsante per lo sblocco.

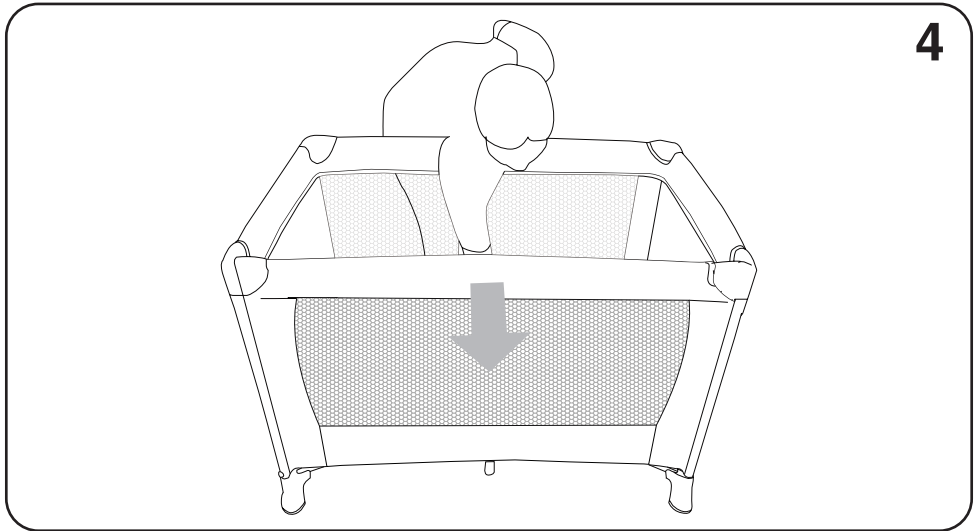
FR: Relevez maintenant les deux côtés longs opposés (C) jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent. La partie centrale du fond du lit de voyage (B) doit rester pliée et pointer vers le haut, comme indiqué sur l'image 3. Remarque : Chaque côté long (C) est équipé d'un mécanisme de verrouillage. Pour le verrouiller, les côtés doivent être tirés rapidement vers le haut. Évitez de toucher la partie centrale du mécanisme. Un bouton est situé sous le mécanisme, au centre, pour le déverrouiller.

SE: Fäll nu upp de två motsatta långsidorna (C) tills de klickar på plats. Den centrala delen av botten på resesängens (B) måste förbli hopfälld och peka uppåt, som visas i bild 3. Obs: På varje långsida (C) finns en låsmekanism. För att låsa dem måste sidorna snabbt dras uppåt. Undvik att röra vid mekanismens mittdel. Under mekanismen, i mitten, finns en knapp för att låsa upp.

NO: Brett nå opp de to motsatte langsidenene (C) til de klikker på plass. Midtdelen av bunnen på reisesengen (B) må forbli sammenklappet og peke oppover som vist på bilde 3. Merk: På hver langside (C) er det en låsemekanisme. For å låse, må sidene trekkes raskt oppover. Unngå å berøre midtdelen av mekanismen. Det er en knapp under mekanismen, midt på, for å låse opp.

CZ: Nyní zvedněte dvě protilehlé dlouhé strany (C), dokud nezapadnou. Střední část dna cestovní postelky (B) musí zůstat složená a směřovat vzhůru, jak je znázorněno na obrázku 3. Poznámka: Na dlouhých stranách (C) je zamykací mechanismus. Pro uzamčení je třeba strany rychle vytáhnout nahoru. Vyhněte se dotyku střední části mechanismu. Pod mechanismem, uprostřed, je tlačítko pro odemknutí.

SK: Teraz zdvihnite dve protíľahlé dlhé strany (C), až kým nezapadnú. Stredná časť dna cestovnej postelky (B) musí zostať zložená a smerovať nahor, ako je znázornené na obrázku 3. Poznámka: Na dlhých stranách (C) sa nachádza zaisťovací mechanizmus. Aby sa zablokoval, strany je potrebné rýchlo vytiahnuť nahor. Vyhnite sa dotyku strednej časti mechanismu. Pod mechanizmom, v strede, sa nachádza tlačidlo na odomknutie.



DE: Drücken Sie nun den Mittelteil des Bodens des Reisebettes (B) nach unten bis er einrastet.

EN: Now press the central part of the bottom of the travel cot (B) downwards until it clicks into place.

SL: Zdaj pritisnite osrednji del dna potovalne posteljice (B) navzdol, dokler ne zaskoči.

HR: Sada pritisnite središnji dio dna putnog krevetića (B) prema dolje dok ne klikne na mjesto.

HU: Most nyomja le az utazóágy aljának középső részét (B), amíg be nem kattán.

IT: Ora premere la parte centrale del fondo del lettino da viaggio (B) verso il basso fino a quando non scatta in posizione.

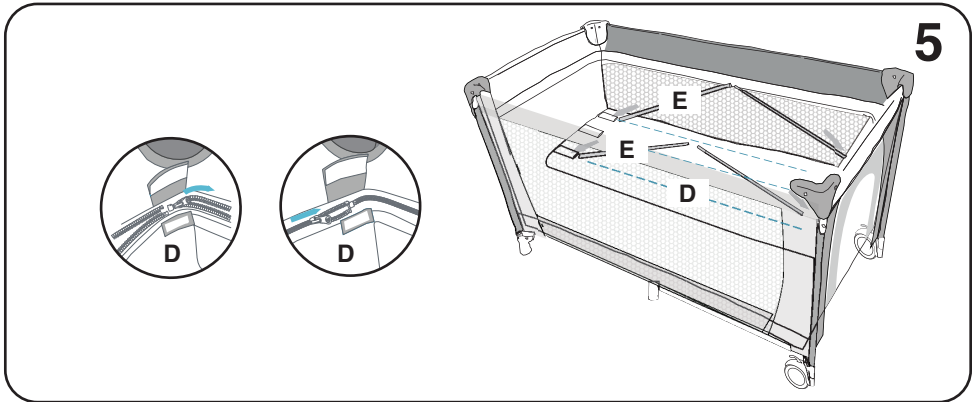
FR: Appuyez maintenant sur la partie centrale du fond du lit de voyage (B) vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

SE: Tryck nu ner den centrala delen av botten på resesängen (B) tills den klickar på plats.

NO: Trykk nå den midtre delen av bunnen på reisesengen (B) nedover til den klikker på plass.

CZ: Nyní zatlačte na střední část dna cestovní postýlky (B) směrem dolů, dokud nezapadne.

SK: Teraz stlačte strednú časť dna cestovnej postielky (B) smerom nadol, kým nezapadne.



DE: Befestigen Sie mit Hilfe des Reißverschlusses den Einhang (D) am Reisebett. Stecken Sie nun die Querstreben (E) in die dafür vorgesehenen Öffnungen.

EN: Attach the insert (D) to the travel cot using the zipper. Then insert the crossbars (E) into the designated openings.

SL: Pritrdite vložek (D) na potovalno posteljico s pomočjo zadrge. Nato vstavite prečke (E) v za to namenjene odprtine.

HR: Pričvrstite umetak (D) na putni krevetić pomoću patentnog zatvarača. Zatim umetnite prečke (E) u predviđene otvore.

HU: Rögzítse a betétet (D) a cipzár segítségével az utazóágyhoz. Ezután helyezze be a keresztléceket (E) a kijelölt nyílásokba.

IT: Fissare l'inserto (D) al lettino da viaggio con l'aiuto della cerniera. Poi inserire le traverse (E) nelle aperture previste.

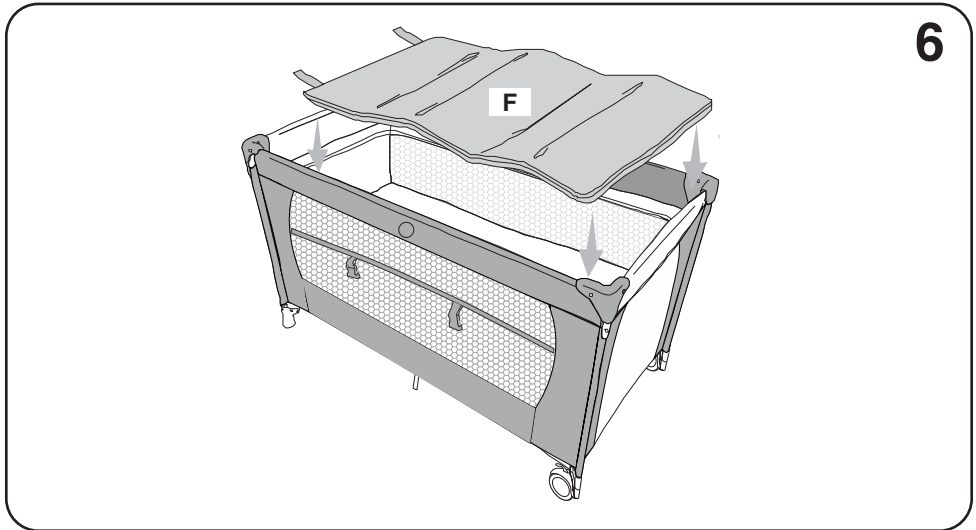
FR: Fixez l'insert (D) au lit de voyage à l'aide de la fermeture éclair. Ensuite, insérez les traverses (E) dans les ouvertures prévues à cet effet.

SE: Fäst insatsen (D) på resesängen med hjälp av dragkedjan. Sätt sedan in tvärstagen (E) i de avsedda öppningarna.

NO: Fest innlegget (D) til reisesengen ved hjelp av glidelåsen. Sett deretter tverrstengene (E) inn i de tiltenkte åpningene.

CZ: Připevněte vložku (D) k cestovní postýlce pomocí zipu. Poté vložte příčné tyče (E) do k tomu určených otvorů.

SK: Pripojte vložku (D) k cestovnej postielke pomocou zipsu. Následne vložte priečne tyče (E) do na to určených otvorov.



DE: Legen Sie nun die Matratze (F) in das Reisebett. Die Matratze (F) kann mit den an der Matratze (F) angebrachten Klettverschlussstreifen befestigt werden. Achten Sie dabei darauf das die Matratze mittig liegt und seitlich keine Spalten entstehen.

EN: Now place the mattress (F) in the travel cot. The mattress (F) can be secured with the Velcro strips attached to it. Ensure that the mattress is centered and that no gaps are left on the sides.

SL: Sedaj položite vzmetnico (F) v potovalno posteljico. Vzmetnica (F) se lahko pritrdi s trakovi na ježka, ki so pritrjeni nanjo. Poskrbite, da je vzmetnica nameščena na sredini in da ob straneh ne nastanejo reže.

HR: Sada stavite madrac (F) u putni krevetić. Madrac (F) se može pričvrstiti pomoću čičak traka pričvršćenih na njega. Pazite da madrac bude u sredini i da ne ostane praznina sa strane.

HU: Most helyezze be a matracot (F) az utazóágyba. A matracot (F) a rajta lévő tépőzáras szalagokkal lehet rögzíteni. Ügyeljen arra, hogy a matrac középen helyezkedjen el, és ne maradjanak rések az oldalakon.

IT: Ora posiziona il materasso (F) nel lettino da viaggio. Il materasso (F) può essere fissato con le strisce in velcro applicate su di esso. Assicuratevi che il materasso sia centrato e che non vi siano spazi vuoti sui lati.

FR: Placez maintenant le matelas (F) dans le lit de voyage. Le matelas (F) peut être fixé à l'aide des bandes Velcro attachées à celui-ci. Assurez-vous que le matelas est bien centré et qu'il ne reste pas d'écarts sur les côtés.

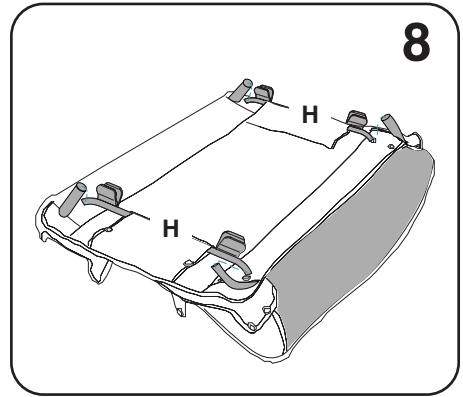
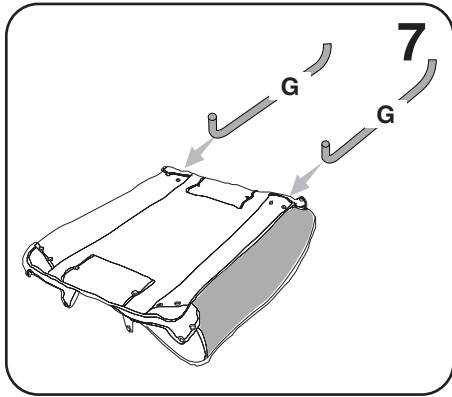
SE: Placera nu madrassen (F) i resesängen. Madrassen (F) kan fästas med hjälp av kardborrebanden som är fästa på madrassen. Se till att madrassen ligger centrerat och att det inte bildas några springor på sidorna.

NO: Legg nå madrassen (F) i reisesengen. Madrassen (F) kan festes med borrelåsstrimlene som er festet til den. Sørg for at madrassen er sentret og at det ikke er noen sprekker på sidene.

CZ: Nyní položte matraci (F) do cestovní postýlky. Matrace (F) může být připevněna pomocí suchých zipů, které jsou na ní připevněny. Ujistěte se, že je matrace umístěna uprostřed a že na stranách nezůstávají žádné mezery.

SK: Teraz položte matrac (F) do cestovnej postielky. Matrac (F) možno pripevniť pomocou suchých zipsov, ktoré sú na ňom pripevnené. Uistite sa, že je matrac umiestnený v strede a že po stranách nevznikajú žiadne medzery.

fillikid



DE: Führen Sie die Verstrebungen (G) in die Taschen an der langen Seite der Wickelauflege ein siehe Bild 7. Führen Sie nun die die Verstrebungen (H) in die Taschen an der kurzen Seite der Wickelauflege ein siehe Bild 8. Verbinden Sie nun die Verstrebungen (G) mit den Verstrebungen (H).

EN: Insert the struts (G) into the pockets on the long side of the changing mat, see image 7. Now insert the struts (H) into the pockets on the short side of the changing mat, see image 8. Then connect the struts (G) with the struts (H).

SL: Vstavite prečke (G) v žepe na dolgi strani previjalne podloge, glejte sliko 7. Sedaj vstavite prečke (H) v žepe na kratki strani previjalne podloge, glejte sliko 8. Nato povežite prečke (G) s prečkami (H).

HR: Umetnite prečke (G) u džepove na dugoj strani podloge za previjanje, pogledajte sliku 7. Sada umetnite prečke (H) u džepove na kratkoj strani podloge za previjanje, pogledajte sliku 8. Zatim spojite prečke (G) s prečkama (H).

HU: Helyezze be a merevítőket (G) a pelenkázó alátét hosszú oldalán található zsebekbe, lásd 7. ábra. Most helyezze be a merevítőket (H) a pelenkázó alátét rövid oldalán lévő zsebekbe, lásd 8. ábra. Ezután csatlakoztassa a merevítőket (G) a merevítőkkal (H).

IT: Inserire le traverse (G) nelle tasche sul lato lungo del fasciatoio, vedere immagine 7. Ora inserire le traverse (H) nelle tasche sul lato corto del fasciatoio, vedere immagine 8. Poi collegare le traverse (G) con le traverse (H).

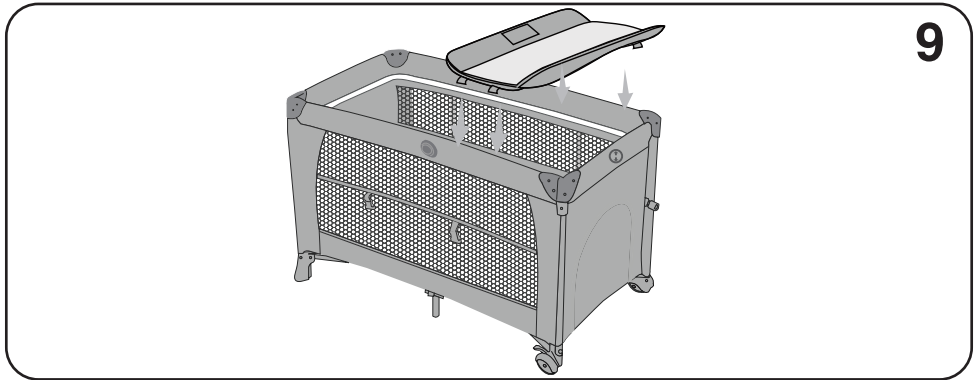
FR: Insérez les barres (G) dans les poches du côté long du matelas à langer, voir image 7. Insérez ensuite les barres (H) dans les poches du côté court du matelas à langer, voir image 8. Ensuite, connectez les barres (G) avec les barres (H).

SE: Sätt in tvärstagen (G) i fickorna på långsidan av skötbädden, se bild 7. Sätt sedan in tvärstagen (H) i fickorna på kortsidan av skötbädden, se bild 8. Anslut sedan tvärstagen (G) med tvärstagen (H).

NO: Sett inn tverrstengene (G) i lommene på langsiden av stellematten, se bilde 7. Sett deretter tverrstengene (H) inn i lommene på kortsiden av stellematten, se bilde 8. Koble deretter tverrstengene (G) til tverrstengene (H).

CZ: Vložte vzpěry (G) do kapes na dlouhé straně přebalovací podložky, viz obrázek 7. Nyní vložte vzpěry (H) do kapes na krátké straně přebalovací podložky, viz obrázek 8. Poté spojte vzpěry (G) se vzpěrami (H).

SK: Vložte vzpery (G) do vreciek na dlhých stranách prebalovacej podložky, pozri obrázok 7. Teraz vložte vzpery (H) do vreciek na krátkych stranách prebalovacej podložky, pozri obrázok 8. Následne spojte vzpery (G) so vzperami (H).



DE: Setzen Sie die Wickelauflage auf das Reisebett. Vergewissern Sie sich, dass die Wickelauflage sicher montiert ist, indem Sie daran ziehen und rütteln.

EN: Place the changing mat on the travel cot. Ensure that the changing mat is securely mounted by pulling and shaking it.

SL: Namestite previjalno podlogo na potovalno posteljnico. Prepričajte se, da je previjalna podloga varno nameščena, tako da jo povlečete in pretresejte.

HR: Postavite podlogu za previjanje na putni krevetić. Provjerite je li podloga za previjanje sigurno montirana povlačenjem i protresanjem.

HU: Helyezze a pelenkázó alátétet az utazóágyra. Győződjön meg arról, hogy a pelenkázó alátét biztonságosan van rögzítve, ha meghúzza és megrázza azt.

IT: Posiziona il fasciatoio sul lettino da viaggio. Assicurati che il fasciatoio sia montato in modo sicuro tirandolo e scuotendolo.

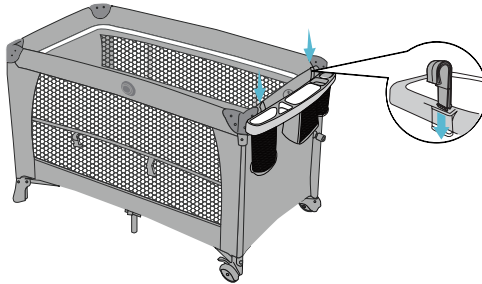
FR: Placez le matelas à langer sur le lit de voyage. Assurez-vous que le matelas à langer est solidement monté en tirant et en secouant.

SE: Placera skötbädden på resesängen. Se till att skötbädden sitter ordentligt genom att dra och skaka i den.

NO: Plasser stellematten på reisesengen. Sørg for at stellematten er sikkert festet ved å dra og riste i den.

CZ: Umístěte přebalovací podložku na cestovní postýlku. Ujistěte se, že je přebalovací podložka bezpečně připevněna, tím že ji potáhnete a zatřesete s ní.

SK: Položte prebaľovací podložku na cestovnú postielku. Uistite sa, že je prebaľovacia podložka bezpečne namontovaná tým, že za ňu potiahnete a potrasiate.



DE: Sie können die Ablage mithilfe der Plastikclips am Reisebett befestigen. Die Ablage kann sowohl an der kurzen als auch an der langen Seite montiert werden.

EN: You can attach the storage tray to the travel cot using the plastic clips. The tray can be mounted on both the short side and the long side.

SL: Polico lahko pritrdite na potovalno posteljnico s pomočjo plastičnih sponk. Polica se lahko namesti tako na kratko kot na dolgo stran.

HR: Policu možete pričvrstiti na putni krevetić pomoću plastičnih kopči. Polica se može montirati i na kratkoj i na dugoj strani.

HU: A tárolópolcot műanyag csipeszek segítségével rögzítheti az utazóágyhoz. A polcot mind a rövid, mind a hosszú oldalra fel lehet szerelni.

IT: Puoi fissare il vassoio al lettino da viaggio utilizzando le clip in plastica. Il vassoio può essere montato sia sul lato corto che sul lato lungo.

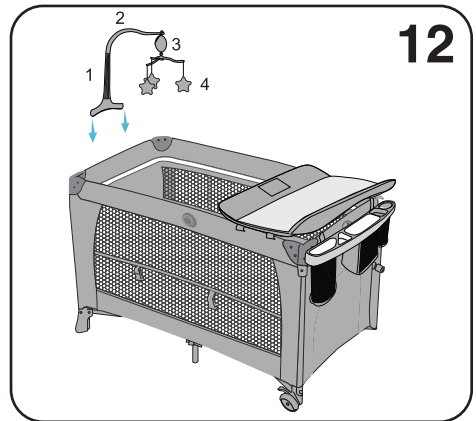
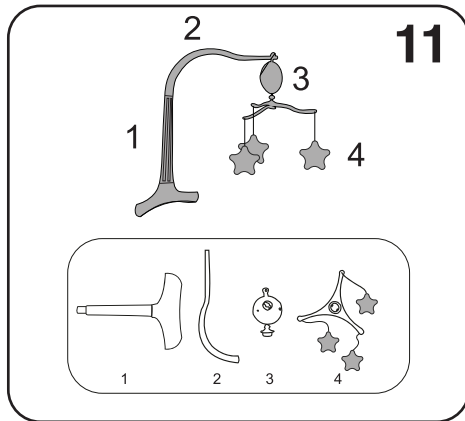
FR: Vous pouvez fixer le plateau de rangement au lit de voyage à l'aide des clips en plastique. Le plateau peut être monté aussi bien du côté court que du côté long.

SE: Du kan fästa förvaringsbrickan på resesängen med hjälp av plastclipsen. Brickan kan monteras både på kortsidan och långsidan.

NO: Du kan feste oppbevaringsbrettet til reisesengen ved hjelp av plastklipsene. Brettet kan monteres både på kortsiden og langsiden.

CZ: Úložnou polici můžete připevnit k cestovní postýlce pomocí plastových klipů. Polici lze namontovat jak na krátkou, tak na dlouhou stranu.

SK: Policu môžete pripevniť k cestovnej postelke pomocou plastových klipov. Polica sa dá namontovať na krátku aj dlhú stranu.



DE: Bauen Sie das Mobile mit Spieluhr wie in Bild 11 gezeigt zusammen. Das Mobile mit Spieluhre kann sowohl an der kurzen als auch an der langen Seite montiert werden.

EN: Assemble the mobile with music box as shown in image 11. The mobile with music box can be mounted on both the short and the long side.

SL: Sestavite vrtiljak z glasbeno skrinjico, kot je prikazano na sliki 11. Vrtiljak z glasbeno skrinjico je mogoče namestiti tako na kratko kot na dolgo stran.

HR: Sastavite mobil s glazbenom kutijom kao što je prikazano na slici 11. Mobil s glazbenom kutijom može se montirati na kratku i na dugu stranu.

HU: Szerelje össze a zenélő körhintát a 11. ábrán látható módon. A zenélő körhinta mind a rövid, mind a hosszú oldalra felszerelhető.

IT: Assemblare il mobile con carillon come mostrato nell'immagine 11. Il mobile con carillon può essere montato sia sul lato corto che su quello lungo.

FR: Assemblez le mobile avec boîte à musique comme montré sur l'image 11. Le mobile avec boîte à musique peut être monté à la fois sur le côté court et sur le côté long.

SE: Montera mobilen med speldosa som visas i bild 11. Mobilen med speldosa kan monteras både på den korta och den långa sidan.

NO: Monter uroen med spilledåse som vist i bilde 11. Uroen med spilledåse kan monteres både på kortsiden og langsiden.

CZ: Sestavte kolotoč s hrací skříňkou podle obrázku 11. Kolotoč s hrací skříňkou lze namontovat jak na krátkou, tak na dlouhou stranu.

SK: Zostavte kolotoč s hracou skrinkou, ako je znázornené na obrázku 11. Kolotoč s hracou skrinkou je možné namontovať na krátku aj dlhú stranu.

EN: Care & Maintenance | SL: Nega in vzdrževanje | HR: Njega i održavanje | HU: Ápolás és karbantartás | IT: Cura e manutenzione | FR: Entretien et maintenance | SE: Skötsel och underhåll | NO: Pleie og vedlikehold | CZ: Péče a údržba | SK: Starostlivosť a údržba

DE: Pflege & Wartung: Reinigen Sie Metall- und Kunststoffoberflächen mit einem Tuch, warmem Wasser und einem milden Pflegemittel. Lassen Sie das Bett anschließend gut abtropfen und vollständig trocknen. Bleichen Sie es nicht. Überprüfen Sie das Reisebett regelmäßig auf lose Schrauben, abgenutzte Teile und gerissenes Material. Benutzen Sie das Reisebett nicht weiter, wenn Teile kaputt oder beschädigt sind. Lagern und benutzen Sie das Reisebett nicht in Umgebungen mit extremen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit. Achten Sie stets auf eine gute Belüftung.

EN: Care & Maintenance: Clean metal and plastic surfaces with a cloth, warm water, and a mild detergent. Allow the bed to drip dry and fully dry. Do not bleach it. Regularly check the travel cot for loose screws, worn parts, and torn fabric. Do not continue using the travel cot if parts are broken or damaged. Do not store or use the travel cot in environments with extreme temperatures or high humidity. Always ensure good ventilation.

SL: Nega & vzdrževanje: Kovinske in plastične površine očistite s krpo, toplo vodo in blagim čistilnim sredstvom. Pustite, da se posteljica dobro odcedi in popolnoma posuši. Ne belite je. Redno preverjajte potovalno posteljico zaradi ohlapnih vijakov, obrabljenih delov in raztrganega materiala. Ne uporabljajte potovalne posteljice, če so deli zlomljeni ali poškodovani. Ne shranjujte in ne uporabljajte potovalne posteljice v okoljih z ekstremnimi temperaturami ali visoko vlažnostjo. Vedno zagotovite dobro prezračevanje.

HR: Održavanje: Očistite metalne i plastične površine krpom, toplom vodom i blagim sredstvom za čišćenje. Ostavite krevetić da se dobro ocijedi i potpuno osuši. Nemojte ga izbjeljivati. Redovito provjeravajte putni krevetić za labave vijke, istrošene dijelove i poderane materijale. Nemojte dalje koristiti krevetić ako su dijelovi slomljeni ili oštećeni. Ne skladištite i ne koristite putni krevetić u okruženjima s ekstremnim temperaturama ili visokom vlagom. Uvijek osigurajte dobru ventilaciju.

HU: Karbantartás: Tisztítsa meg a fém- és műanyag felületeket egy ruhával, meleg vízzel és enyhe tisztítószerrel. Hagyja, hogy az ágy lecsöpögjön és teljesen megszáradjon. Ne fehérítse. Rendszeresen ellenőrizze az utazóágyat laza csavarok, kopott részek és szakadt anyagok miatt. Ne használja tovább az utazóágyat, ha az alkatrészek törtek vagy sérültek. Ne tárolja és ne használja az utazóágyat szélsőséges hőmérsékletű vagy magas páratartalmú környezetekben. Mindig ügyeljen a megfelelő szellőzésre.

IT: Cura e manutenzione: Pulire le superfici in metallo e plastica con un panno, acqua calda e un detergente delicato. Lasciare che il letto sgoccioli e si asciughi completamente. Non candeggiare. Controllare regolarmente il lettino da viaggio per viti allentate, parti usurate e tessuti strappati. Non continuare a utilizzare il lettino da viaggio se parti sono rotte o danneggiate. Non conservare o utilizzare il lettino da viaggio in ambienti con temperature estreme o elevata umidità. Garantire sempre una buona ventilazione.

FR: Entretien et maintenance: Nettoyez les surfaces métalliques et plastiques avec un chiffon, de l'eau tiède et un détergent doux. Laissez le lit égoutter et sécher complètement. Ne le blanchissez pas. Vérifiez régulièrement le lit de voyage pour des vis desserrées, des pièces usées ou du tissu déchiré. N'utilisez pas le lit de voyage si des pièces sont cassées ou endommagées. Ne stockez et n'utilisez pas le lit de voyage dans des environnements avec des températures extrêmes ou une humidité élevée. Assurez toujours une bonne ventilation.

SE: Skötsel och underhåll: Rengör metall- och plastytor med en trasa, varmt vatten och ett mildt rengöringsmedel. Låt sängen droppa av och torka helt. Blek inte. Kontrollera resesängen regelbundet för lösa skruvar, slitna delar och trasigt material. Använd inte resesängen om delar är trasiga eller skadade. Förvara eller använd inte resesängen i miljöer med extrema temperaturer eller hög luftfuktighet. Se alltid till att ha god ventilation.

NO: Vedlikehold: Rengjør metall- og plastoverflater med en klut, varmt vann og et mildt rengjøringsmiddel. La sengen dryppe av og tørke helt. Ikke blek den. Kontroller reisesengen regelmessig for løse skruer, slitte deler og revet materiale. Ikke bruk reisesengen hvis deler er ødelagte eller skadet. Ikke oppbevar eller bruk reisesengen i miljøer med ekstreme temperaturer eller høy luftfuktighet. Sørg alltid for god ventilasjon.

CZ: Údržba: Čistěte kovové a plastové povrchy hadříkem, teplou vodou a jemným čisticím prostředkem. Nechte postel okapat a zcela oschnout. Nebělte ji. Pravidelně kontrolujte cestovní postýlku kvůli uvolněným šroubům, opotřebovaným částem a roztrhanému materiálu. Nepoužívejte cestovní postýlku, pokud jsou části rozbité nebo poškozené. Neskladujte a nepoužívejte cestovní postýlku v prostředí s extrémními teplotami nebo vysokou vlhkostí. Vždy zajistěte dobrou ventilaci.

SK: Údržba: Čistite kovové a plastové povrchy handričkou, teplou vodou a jemným čistiacim prostriedkom. Nechajte postel' odkvapkať a úplne vyschnúť. Nebielte ju. Pravidelne kontrolujte cestovnú postiel'ku kvôli uvoľneným skrutkám, opotrebovaným častiam a roztrhanému materiálu. Nepoužívajte cestovnú postiel'ku, ak sú diely zlomené alebo poškodené. Neskladujte ani nepoužívajte cestovnú postiel'ku v prostrediach s extrémnymi teplotami alebo vysokou vlhkosťou. Vždy zabezpečte dobré vetranie.

DE: WARNHINWEISE WICKELTISCH

! WARNUNG !:

- Lassen Sie ihr Kind nicht unbeaufsichtigt.
- Denken Sie an das Risiko von offenem Feuer und anderen starken Wärmequellen in der unmittelbaren Umgebung der Wickeleinrichtung, wie elektrische Heizstrahler, gasbeheizte Öfen usw.
- Verwenden Sie keine zusätzliche Wickelunterlage.
- Bei Verwendung von Laufrollen / Rädern mit Feststelleinrichtung müssen diese bei der Benutzung der Wickeleinrichtung gesperrt sein.
- Das maximale Gewicht des Kindes für die Benutzung dieses Produktes beträgt 11 kg!
- Alle zusätzlichen Teile oder Ersatzteile dürfen nur von Hersteller oder Lieferanten bezogen werden.
- Die Wickelaufgabe nicht benutzen, wenn irgendein Teil defekt ist, abgerissen oder fehlt!
- Alle Montagemittel sind immer ausreichend fest anzuziehen und regelmäßig zu prüfen.

DE: WARNHINWEISE Reisebett

! WARNUNG !:

- Vergewissern Sie sich, dass das Kinderbett nicht in der Nähe von offenem Feuer oder starken Hitzequellen, (z.B. elektrische Heizstrahler, Gasöfen) aufgestellt ist.
- Benutzen Sie das Kinderbett nicht mehr, wenn einzelne Teile gebrochen, zerrissen oder beschädigt sind oder fehlen. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile.
- Gegenstände, die als Fußhalt (Ausstiegshilfe) dienen könnten oder die eine Gefahr für das Erstickten oder das Strangulieren darstellen, z.B. Schnüre, Vorhang-/ Gardinenkordeln, usw. dürfen nicht im Kinderbett gelassen werden.
- Benutzen Sie niemals mehr als eine Matratze im Kinderbett.
- Das Mobile mit Spieluhr darf nur von einem Erwachsenen montiert werden.
- Vergewissern Sie sich, dass das Kinderbett vollständig zusammengebaut ist und alle Verschlussmechanismen greifen, bevor Sie Ihr Kind in das Kinderbett geben.
- Nur die zum Kinderbett dazugehörige Matratze verwenden, keine zweite Matratze hinzufügen, Erstickungsgefahr.
- Das Reisekinderbett ist nur dann gebrauchsfertig, wenn die Klappmechanismen des Klappsystems vor der Benutzung des Reisekinderbettes eingerastet sind. Überprüfen Sie dies sorgfältig.
- Die Dicke der Matratze muss so gewählt werden, dass die Innenhöhe (von der Matratzenoberfläche bis zur Oberkante des Bettrahmens) in niedrigster Stellung des Bettbodens mindestens 500mm und in höchster Stellung des Bettbodens mindestens 200mm beträgt.

- Zur Vermeidung von Stürzen soll das Kinderbett nicht mehr verwendet werden, wenn das Kind in der Lage ist, aus dem Bett herauszuklettern!
- Alle Befestigungsteile für die Montage sollten immer sachgemäß befestigt werden und falls erforderlich nachgezogen und regelmäßig überprüft werden.
- Verwenden Sie ausschließlich nur originale Ersatzteile die vom Hersteller angeboten oder empfohlen sind!
- Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt.
- Demontieren Sie das Reisebett nicht, wenn sich das Baby darin befindet.
- Lassen Sie Ihr Baby nicht aus dem Reisebett steigen.
- Lassen Sie nichts im Kinderbett liegen oder stellen Sie das Kinderbett nicht in der Nähe eines anderen Produkts auf, welches Ihrem Baby zum Hinaussteigen helfen könnte.
- Das Reisebett, einschließlich der Seitengitter und der Unterlage, sollte vor Gebrauch vollständig aufgerichtet werden. Die Oberen Schienen müssen vollständig eingerastet sein.
- Vermeiden Sie eine Überlastung des Reisebetts.
- Das Reisebett ist nur für ein Kind bestimmt und welches ein Gewicht von weniger als 15 kg hat.
- Wenn das Öffnen oder Schließen nicht korrekt funktioniert, überprüfen Sie das Reisebett sorgfältig und befolgen Sie die Anweisungen, um Schäden zu vermeiden.

WARNING: Changing Table

WARNING:

- Do not leave your child unattended.
- Be mindful of the risk of open flames and other strong heat sources in the immediate vicinity of the changing unit, such as electric heaters, gas stoves, etc.
- Do not use an additional changing pad.
- When using castors/wheels with locking devices, these must be locked when using the changing unit.
- The maximum weight of the child for using this product is 11 kg!
- All additional parts or spare parts should only be obtained from the manufacturer or supplier.
- Do not use the changing mat if any part is defective, torn, or missing!
- All fastening elements must always be sufficiently tightened and regularly checked.

WARNING: Travel Cot

WARNING:

- Ensure the crib is not placed near open flames or strong heat sources (e.g., electric heaters, gas stoves).
- Do not use the crib if any parts are broken, torn, damaged, or missing. Only use manufacturer-recommended spare parts.
- Objects that could serve as footholds (exit aids) or pose a choking or strangulation hazard, such as cords, curtain ties, etc., must not be left in the crib.
- Never use more than one mattress in the crib.
- The mobile with music box should only be assembled by an adult.
- Ensure the crib is fully assembled and all locking mechanisms are engaged before placing your child in the crib.
- Only use the mattress provided with the crib; do not add a second mattress to avoid suffocation.
- The travel cot is only ready for use when the folding mechanisms of the system are locked before using the travel cot. Check this carefully.
- The thickness of the mattress must be chosen so that the interior height (from the mattress surface to the top of the bed frame) is at least 500 mm in the lowest position of the bed base and at least 200 mm in the highest position.
- To prevent falls, the crib should no longer be used once the child is able to climb out of it.
- All mounting parts must always be properly fastened and, if necessary, tightened and regularly checked.
- Only use original spare parts offered or recommended by the manufacturer!
- Never leave your child unattended.
- Do not disassemble the travel cot while the baby is inside.
- Do not allow your baby to climb out of the travel cot.
- Do not leave anything in the crib or place it near another product that could help

your baby climb out.

- **The travel cot, including the side rails and the mattress, must be fully set up before use. The top rails must be fully locked.**
- **Avoid overloading the travel cot.**
- **The travel cot is intended for only one child weighing less than 15 kg.**
- **If opening or closing is not functioning properly, check the travel cot carefully and follow the instructions to avoid damage.**

OPOZORILO: Previjalna miza

OPOZORILO:

- Otroka nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Upoštevajte tveganje zaradi odprtega ognja in drugih močnih virov toplote v neposredni bližini previjalne enote, kot so električni grelniki, plinski štedilniki itd.
- Ne uporabljajte dodatne previjalne podloge.
- Pri uporabi koles z zavorami morajo biti te med uporabo previjalne enote zaklenjene.
- Največja dovoljena teža otroka za uporabo tega izdelka je 11 kg!
- Vsi dodatni deli ali nadomestni deli morajo biti pridobljeni samo pri proizvajalcu ali dobavitelju.
- Previjalne podloge ne uporabljajte, če je kateri koli del poškodovan, strgan ali manjka!
- Vsi pritrdilni elementi morajo biti vedno dovolj zategnjeni in redno preverjani.

OPOZORILO: Potovalna posteljica

OPOZORILO:

- Prepričajte se, da posteljica ni v bližini odprtega ognja ali močnih virov toplote (npr. električnih grelnikov, plinskih štedilnikov).
- Ne uporabljajte posteljice, če so posamezni deli zlomljeni, strgani, poškodovani ali manjkajo. Uporabljajte le nadomestne dele, ki jih priporoča proizvajalec.
- Predmeti, ki bi lahko služili kot opora (pripomoček za izstop) ali predstavljali nevarnost zadušitve ali zadušitve, kot so vrvice, trakovi za zavese, ne smejo biti puščeni v posteljici.
- V posteljici nikoli ne uporabljajte več kot ene vzmetnice.
- Vrtiljak z glasbeno skrinjico naj sestavi le odrasla oseba.
- Prepričajte se, da je posteljica popolnoma sestavljena in da so vsi mehanizmi zaklenjeni, preden otroka položite v posteljico.
- Uporabljajte le vzmetnico, ki je priložena posteljici, in ne dodajajte druge vzmetnice zaradi nevarnosti zadušitve.
- Potovalna posteljica je pripravljena za uporabo šele, ko so zložljivi mehanizmi pred uporabo popolnoma zaklenjeni. To skrbno preverite.
- Debelina vzmetnice mora biti izbrana tako, da je notranja višina (od površine vzmetnice do vrha posteljnega okvirja) v najnižjem položaju vsaj 500 mm in v najvišjem položaju vsaj 200 mm.
- Da bi preprečili padce, posteljice ne uporabljajte več, ko je otrok sposoben splezati iz nje.
- Vsi pritrdilni deli za montažo morajo biti vedno pravilno pritrjeni in po potrebi zategnjeni ter redno preverjani.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele, ki jih ponuja ali priporoča proizvajalec!
- Otroka nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Ne razstavljajte posteljice, ko je otrok še v njej.

- Otroku ne dovolite, da spleza iz posteljice.
- Ne puščajte ničesar v posteljici ali postavljajte posteljice v bližino drugega izdelka, ki bi otroku omogočil, da izstopi.
- Potovalna posteljica, vključno s stranskimi mrežami in vzmetnico, mora biti pred uporabo popolnoma postavljena. Zgornje tirnice morajo biti popolnoma zaklenjene.
- Preprečite preobremenitev posteljice.
- Potovalna posteljica je namenjena samo enemu otroku, ki tehta manj kot 15 kg.
- Če posteljice ni mogoče pravilno odpreti ali zapreti, jo natančno preverite in sledite navodilom, da se izognete poškodbam.

UPOZORENJE: Stolić za previjanje

UPOZORENJE:

- Nemojte ostavljati dijete bez nadzora.
- Pazite na rizik od otvorenog plamena i drugih jakih izvora topline u neposrednoj blizini stolića za previjanje, kao što su električni grijači, plinske peći itd.
- Ne koristite dodatnu podlogu za previjanje.
- Prilikom korištenja kotača s kočnicom, oni moraju biti zaključani tijekom uporabe stolića za previjanje.
- Maksimalna težina djeteta za korištenje ovog proizvoda je 11 kg!
- Svi dodatni dijelovi ili rezervni dijelovi smiju se nabaviti samo od proizvođača ili dobavljača.
- Ne koristite podlogu za previjanje ako je bilo koji dio neispravan, poderan ili nedostaje!
- Svi pričvrtni elementi uvijek moraju biti dovoljno zategnuti i redovito provjeravani.

UPOZORENJE: Putni krevetić

UPOZORENJE:

- Uvjerite se da krevetić nije postavljen u blizini otvorenog plamena ili jakih izvora topline (npr. električnih grijača, plinskih peći).
- Nemojte koristiti krevetić ako su pojedini dijelovi slomljeni, poderani, oštećeni ili nedostaju. Koristite samo zamjenske dijelove koje preporučuje proizvođač.
- Predmeti koji bi mogli poslužiti kao oslonac za izlazak ili predstavljati opasnost od gušenja ili davljenja, kao što su vezice, zavjesne vrpce itd., ne smiju se ostavljati u krevetiću.
- Nikada ne koristite više od jednog madraca u krevetiću.
- Mobil s glazbenom kutijom smije sastaviti samo odrasla osoba.
- Uvjerite se da je krevetić potpuno sastavljen i da su svi mehanizmi zaključani prije nego što dijete stavite u krevetić.
- Koristite samo madrac koji je priložen uz krevetić; ne dodajte drugi madrac zbog opasnosti od gušenja.
- Putni krevetić spreman je za uporabu samo kada su sklopivi mehanizmi zaključani prije uporabe. Pažljivo to provjerite.
- Debljina madraca mora biti takva da unutarnja visina (od površine madraca do gornjeg ruba okvira kreveta) u najnižem položaju dna kreveta iznosi najmanje 500 mm, a u najvišem položaju najmanje 200 mm.
- Kako biste spriječili padove, krevetić se više ne smije koristiti kada dijete može izaći iz njega.
- Svi pričvrtni dijelovi moraju biti pravilno pričvršćeni i, ako je potrebno, zategnuti i redovito provjeravani.
- Koristite isključivo originalne zamjenske dijelove koje nudi ili preporučuje proizvođač!
- Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora.
- Nemojte rastavljati putni krevetić dok je beba u njemu.

- Ne dopustite bebi da izađe iz putnog krevetića.
- Ne ostavljajte ništa u krevetiću i ne postavljajte krevetić u blizini drugih predmeta koji bi mogli pomoći bebi da izađe.
- Putni krevetić, uključujući bočne rešetke i madrac, mora biti potpuno sastavljen prije uporabe. Gornje tračnice moraju biti potpuno zaključane.
- Izbjegavajte preopterećenje putnog krevetića.
- Putni krevetić namijenjen je samo jednom djetetu težine manje od 15 kg.
- Ako otvaranje ili zatvaranje ne funkcionira ispravno, pažljivo provjerite krevetić i slijedite upute kako biste izbjegli oštećenja.

FIGYELMEZTETÉS: Pelenkázóasztal **FIGYELMEZTETÉS:**

- Soha ne hagyja felügyelet nélkül gyermekét.
- Vegye figyelembe a nyílt lángok és más erős hőforrások, például elektromos hőszugárzók, gázfűtéses kályhák stb. veszélyeit a pelenkázóasztal közvetlen környezetében.
- Ne használjon kiegészítő pelenkázó alátétet.
- Amennyiben a pelenkázóasztal görgőkkel van felszerelve, azok rögzítőfeikeit használata közben le kell zárni.
- A termék használatához a gyermek maximális súlya 11 kg!
- Az összes további vagy cserealkatrészt csak a gyártótól vagy beszállítótól szerezze be.
- Ne használja a pelenkázó alátétet, ha bármelyik része hibás, szakadt vagy hiányzik!
- Minden rögzítőelemet mindig megfelelően meg kell húzni, és rendszeresen ellenőrizni kell.

FIGYELMEZTETÉS: Utazóágy **FIGYELMEZTETÉS:**

- Győződjön meg arról, hogy a kiságy nincs nyílt láng vagy erős hőforrások, például elektromos hőszugárzók, gázkályhák közelében.
- Ne használja a kiságyat, ha bármely alkatrésze törött, szakadt, sérült vagy hiányzik. Csak a gyártó által ajánlott alkatrészeket használja.
- Ne hagyjon a kisággyban olyan tárgyakat, amelyek mászási segítséget nyújthatnak, vagy fulladás- vagy fojtásveszélyt okozhatnak, például zsinórokat, függönykötélezetet stb.
- Soha ne használjon több mint egy matracot a kisággyban.
- A zenélő forgót csak felnőttek szerelhetik össze.
- Győződjön meg arról, hogy a kiságy teljesen össze van állítva, és minden zárómechanizmus reteszelve van, mielőtt gyermekét a kisággyba helyezi.
- Csak a kisággyal járó matracot használja; ne adjon hozzá egy másik matracot, mert az fulladást okozhat.
- Az utazóágy csak akkor használható, ha a hajtogatórendszer összes zárómechanizmusa reteszelve van. Gondosan ellenőrizze ezt.
- A matrac vastagságát úgy kell megválasztani, hogy a belső magasság (a matrac felületétől az ágykeret felső széléig) a legalacsonyabb pozícióban legalább 500 mm, a legmagasabb pozícióban pedig legalább 200 mm legyen.
- A kiságyat nem szabad tovább használni, ha a gyermek már ki tud mászni belőle.
- Minden rögzítőelemet megfelelően kell rögzíteni, és szükség esetén meg kell húzni és rendszeresen ellenőrizni kell.
- Csak az eredeti alkatrészeket használja, amelyeket a gyártó ajánlott vagy kínál!
- Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül.
- Ne szerelje szét az utazóágyat, amikor a gyermek benne van.

- Ne engedje, hogy gyermeke kimásszon az utazóágyból.
- Ne hagyjon semmit a kiságyban, és ne helyezze el a kiságyat olyan helyre, amely megkönnyítené a gyermek kimászását.
- Az utazóágyat, beleértve az oldalsó rácsokat és a matracot is, teljesen fel kell állítani a használat előtt. A felső síneknek teljesen be kell kattanniuk.
- Kerülje az utazóágy túlterhelését.
- Az utazóágy csak egy gyermek számára készült, aki kevesebb mint 15 kg súlyú.
- Ha a nyitás vagy zárás nem megfelelően működik, gondosan ellenőrizze az ágyat, és kövesse az utasításokat a sérülések elkerülése érdekében.

AVVERTENZE: Fasciatoio

ATTENZIONE:

- Non lasciare mai il bambino incustodito.
- Prestare attenzione al rischio di fiamme libere e altre fonti di calore intense nelle immediate vicinanze del fasciatoio, come stufe elettriche, forni a gas, ecc.
- Non utilizzare un materassino fasciatoio aggiuntivo.
- Quando si utilizzano le ruote con dispositivo di bloccaggio, queste devono essere bloccate durante l'uso del fasciatoio.
- Il peso massimo del bambino per l'uso di questo prodotto è di 11 kg!
- Tutte le parti aggiuntive o di ricambio devono essere acquistate solo dal produttore o fornitore.
- Non utilizzare il materassino fasciatoio se qualsiasi parte è difettosa, strappata o mancante!
- Tutti gli elementi di fissaggio devono essere sempre ben serrati e controllati regolarmente.

AVVERTENZE: Lettino da viaggio

ATTENZIONE:

- Assicurarsi che la culla non sia collocata vicino a fiamme libere o fonti di calore intense (ad es. stufe elettriche, forni a gas).
- Non utilizzare la culla se i singoli componenti sono rotti, strappati, danneggiati o mancanti. Utilizzare solo parti di ricambio consigliate dal produttore.
- Gli oggetti che potrebbero servire come appigli per uscire o che potrebbero rappresentare un pericolo di soffocamento o strangolamento, come corde, lacci per tende, ecc., non devono essere lasciati nella culla.
- Non utilizzare mai più di un materasso nella culla.
- Il carillon mobile deve essere montato solo da un adulto.
- Assicurarsi che la culla sia completamente assemblata e che tutti i meccanismi di chiusura siano bloccati prima di collocare il bambino nella culla.
- Utilizzare solo il materasso fornito con la culla; non aggiungere un secondo materasso per evitare il rischio di soffocamento.
- La culla da viaggio è pronta per l'uso solo quando i meccanismi pieghevoli del sistema sono bloccati prima dell'uso. Controllare attentamente.
- Lo spessore del materasso deve essere tale che l'altezza interna (dalla superficie del materasso al bordo superiore del telaio) sia almeno di 500 mm nella posizione più bassa e almeno di 200 mm nella posizione più alta.
- Per evitare cadute, la culla non deve più essere utilizzata quando il bambino è in grado di arrampicarsi fuori.
- Tutti i componenti di fissaggio devono essere sempre correttamente serrati e regolarmente controllati.
- Utilizzare solo parti di ricambio originali offerte o raccomandate dal produttore!
- Non lasciare mai il bambino incustodito.
- Non smontare la culla da viaggio mentre il bambino si trova all'interno.

- **Non permettere al bambino di uscire dalla culla da viaggio.**
- **Non lasciare nulla nella culla o posizionarla vicino ad altri prodotti che potrebbero aiutare il bambino a uscire.**
- **La culla da viaggio, incluse le sponde laterali e il materasso, deve essere completamente eretta prima dell'uso. Le guide superiori devono essere completamente bloccate.**
- **Evitare di sovraccaricare la culla da viaggio.**
- **La culla da viaggio è destinata a un solo bambino di peso inferiore a 15 kg.**
- **Se l'apertura o la chiusura non funziona correttamente, controllare attentamente la culla da viaggio e seguire le istruzioni per evitare danni.**

AVERTISSEMENTS: Table à langer

AVERTISSEMENT:

- Ne laissez pas votre enfant sans surveillance.
- Faites attention aux risques liés aux flammes nues et autres sources de chaleur intense à proximité immédiate de la table à langer, comme des radiateurs électriques, des poêles à gaz, etc.
- N'utilisez pas de matelas à langer supplémentaire.
- Lors de l'utilisation de roulettes avec un dispositif de verrouillage, celles-ci doivent être verrouillées lors de l'utilisation de la table à langer.
- Le poids maximal de l'enfant pour l'utilisation de ce produit est de 11 kg !
- Toutes les pièces supplémentaires ou pièces de rechange doivent être obtenues uniquement auprès du fabricant ou du fournisseur.
- N'utilisez pas le matelas à langer si une pièce est défectueuse, déchirée ou manquante !
- Tous les éléments de fixation doivent toujours être correctement serrés et vérifiés régulièrement.

AVERTISSEMENTS: Lit de voyage

AVERTISSEMENT:

- Assurez-vous que le lit bébé n'est pas placé près de flammes nues ou de sources de chaleur intense (par ex. radiateurs électriques, poêles à gaz).
- N'utilisez plus le lit bébé si des pièces sont cassées, déchirées, endommagées ou manquantes. Utilisez uniquement les pièces de rechange recommandées par le fabricant.
- Les objets qui pourraient servir de support (aide à l'escalade) ou représenter un danger d'étouffement ou d'étranglement, comme des cordes, des cordons de rideaux, etc., ne doivent pas être laissés dans le lit bébé.
- N'utilisez jamais plus d'un matelas dans le lit bébé.
- Le mobile avec boîte à musique doit être monté uniquement par un adulte.
- Assurez-vous que le lit bébé est entièrement assemblé et que tous les mécanismes de verrouillage sont enclenchés avant de mettre votre enfant dans le lit bébé.
- Utilisez uniquement le matelas fourni avec le lit bébé ; n'ajoutez pas un deuxième matelas pour éviter les risques d'étouffement.
- Le lit de voyage n'est prêt à être utilisé que lorsque les mécanismes de pliage sont verrouillés avant l'utilisation. Vérifiez cela soigneusement.
- L'épaisseur du matelas doit être choisie de manière à ce que la hauteur intérieure (de la surface du matelas au bord supérieur du cadre) soit d'au moins 500 mm en position basse et d'au moins 200 mm en position haute.
- Pour éviter les chutes, le lit ne doit plus être utilisé lorsque l'enfant est capable de grimper hors du lit.
- Tous les éléments de fixation doivent être correctement serrés et, si nécessaire, resserrés et vérifiés régulièrement.

- **Utilisez uniquement les pièces de rechange d'origine proposées ou recommandées par le fabricant !**
- **Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance.**
- **Ne démontez pas le lit de voyage lorsque le bébé est à l'intérieur.**
- **Ne laissez pas votre enfant grimper hors du lit de voyage.**
- **Ne laissez rien dans le lit bébé ou ne placez pas le lit bébé près d'un autre produit pouvant aider votre enfant à en sortir.**
- **Le lit de voyage, y compris les côtés et le matelas, doit être entièrement monté avant l'utilisation. Les rails supérieurs doivent être complètement verrouillés.**
- **Évitez de surcharger le lit de voyage.**
- **Le lit de voyage est destiné à un seul enfant pesant moins de 15 kg.**
- **Si l'ouverture ou la fermeture ne fonctionne pas correctement, vérifiez soigneusement le lit de voyage et suivez les instructions pour éviter les dommages.**

VARNINGAR: Skötbord

VARNING:

- Lämna aldrig ditt barn utan uppsikt.
- Tänk på risken för öppen eld och andra starka värmekällor i skötbordets omedelbara närhet, som elektriska värmeelement, gaseldade ugnar osv.
- Använd inte någon extra skötbädd.
- Vid användning av hjul med låsanordning måste dessa vara låsta vid användning av skötbordet.
- Den maximala vikten för barnet som använder denna produkt är 11 kg!
- Alla extra delar eller reservdelar ska endast köpas från tillverkaren eller leverantören.
- Använd inte skötbädden om någon del är defekt, trasig eller saknas!
- Alla fästelement måste alltid vara ordentligt åtdragna och kontrolleras regelbundet.

VARNINGAR: Resesäng

VARNING:

- Se till att barnsängen inte placeras nära öppen eld eller starka värmekällor (t.ex. elektriska värmeelement, gasugnar).
- Använd inte barnsängen om enskilda delar är trasiga, slitna, skadade eller saknas. Använd endast reservdelar rekommenderade av tillverkaren.
- Föremål som kan användas som fotfäste (klätterhjälpmedel) eller som utgör en kvävnings- eller strypningsrisk, som snören, gardinband osv., får inte lämnas kvar i barnsängen.
- Använd aldrig mer än en madrass i barnsängen.
- Mobilen med speldosa ska endast monteras av en vuxen.
- Se till att barnsängen är helt monterad och att alla låsmekanismer är låsta innan du lägger barnet i barnsängen.
- Använd endast den madrass som medföljer barnsängen; lägg inte till en andra madrass för att undvika kvävningsrisk.
- Resesängen är endast redo att användas när vikmekanismerna är låsta innan användning. Kontrollera detta noggrant.
- Madrassens tjocklek måste väljas så att den inre höjden (från madrassytan till sänggramens överkant) är minst 500 mm i den lägsta positionen och minst 200 mm i den högsta positionen.
- För att förhindra fall ska sängen inte längre användas när barnet kan klättra ur den.
- Alla fästdon måste vara ordentligt fastsatta och vid behov åtdragna och regelbundet kontrollerade.
- Använd endast originalreservdelar som erbjuds eller rekommenderas av tillverkaren!
- Lämna aldrig ditt barn utan uppsikt.
- Demontera inte resesängen när barnet är i den.
- Låt inte ditt barn klättra ur resesängen.

- Lämna inget kvar i barnsängen eller placera den nära en annan produkt som kan hjälpa barnet att klättra ur.
- Resesängen, inklusive sidonät och madrass, måste vara fullt monterad innan användning. De övre rälsen måste vara helt låsta.
- Undvik att överbelasta resesängen.
- Resesängen är endast avsedd för ett barn som väger mindre än 15 kg.
- Om öppning eller stängning inte fungerar korrekt, kontrollera resesängen noggrant och följ anvisningarna för att undvika skador.

ADVARSEL: Stellebord

ADVARSEL:

- Ikke la barnet være uten tilsyn.
- Tenk på faren for åpen ild og andre sterke varmekilder i nærheten av stellebordet, som elektriske varmeovner, gassfyrte ovner osv.
- Ikke bruk en ekstra stellepute.
- Hvis du bruker hjul med låsemekanisme, må disse være låst når stellebordet er i bruk.
- Maksimal vekt for barnet som bruker dette produktet er 11 kg!
- Alle ekstra deler eller reservedeler må kun skaffes fra produsenten eller leverandøren.
- Ikke bruk stellematten hvis noen deler er defekte, revet eller mangler!
- Alle festemidler må alltid være tilstrekkelig strammet og kontrolleres regelmessig.

ADVARSEL: Reiseseng

ADVARSEL:

- Sørg for at barnesengen ikke er plassert i nærheten av åpen ild eller sterke varmekilder (f.eks. elektriske varmeovner, gassovner).
- Ikke bruk barnesengen hvis enkelte deler er ødelagt, revet, skadet eller mangler. Bruk kun reservedeler anbefalt av produsenten.
- Gjenstander som kan fungere som fotfeste (hjelpemiddel for å klatre ut) eller utgjøre en kvelnings- eller kvelningsfare, som snorer, gardinsnorer osv., må ikke etterlates i barnesengen.
- Bruk aldri mer enn én madrass i barnesengen.
- Uroen med spilledåse skal kun monteres av en voksen.
- Sørg for at barnesengen er fullstendig montert, og at alle låsemekanismer er låst før du legger barnet i barnesengen.
- Bruk kun madrassen som følger med barnesengen; legg ikke til en ekstra madrass for å unngå kvelningsfare.
- Reisesengen er kun klar til bruk når foldemekanismene er låst før bruk. Kontroller dette nøye.
- Madrassens tykkelse må velges slik at den indre høyden (fra madrassens overflate til toppen av sengerammen) er minst 500 mm i den laveste posisjonen og minst 200 mm i den høyeste posisjonen.
- For å unngå fall må sengen ikke lenger brukes når barnet kan klatre ut av den.
- Alle festemidler må alltid være korrekt festet og om nødvendig strammes og kontrolleres regelmessig.
- Bruk kun originale reservedeler som tilbys eller anbefales av produsenten!
- Ikke la barnet være uten tilsyn.
- Ikke demonter reisesengen når barnet er i den.
- Ikke la barnet klatre ut av reisesengen.
- Ikke la noe ligge i barnesengen, eller plasser barnesengen i nærheten av andre produkter som kan hjelpe barnet å klatre ut.

- Reisesengen, inkludert sidene og madrassen, må være fullstendig montert før bruk. De øvre skinnene må være helt låst.
- Unngå å overbelaste reisesengen.
- Reisesengen er beregnet for kun ett barn som veier mindre enn 15 kg.
- Hvis åpning eller lukking ikke fungerer riktig, kontroller reisesengen nøye og følg instruksjonene for å unngå skader.

UPOZORNĚNÍ: Přebalovací stůl

VAROVÁNÍ:

- Nenechávejte své dítě bez dozoru.
- Vezměte v úvahu riziko otevřeného ohně a jiných silných zdrojů tepla v bezprostřední blízkosti přebalovacího stolu, jako jsou elektrické topidla, plynová kamna atd.
- Nepoužívejte žádnou další přebalovací podložku.
- Při použití koleček s aretací musí být při používání přebalovacího stolu tato kolečka zablokována.
- Maximální hmotnost dítěte pro používání tohoto výrobku je 11 kg!
- Všechny další díly nebo náhradní díly musí být získány pouze od výrobce nebo dodavatele.
- Nepoužívejte přebalovací podložku, pokud je jakákoli její část vadná, roztržená nebo chybí!
- Všechny upevňovací prvky musí být vždy dostatečně utažené a pravidelně kontrolované.

UPOZORNĚNÍ: Cestovní postýlka

VAROVÁNÍ:

- Ujistěte se, že postýlka není umístěna v blízkosti otevřeného ohně nebo silných zdrojů tepla (např. elektrických topidel, plynových kamen).
- Postýlku nepoužívejte, pokud jsou některé její části rozbité, roztržené, poškozené nebo chybějící. Používejte pouze náhradní díly doporučené výrobcem.
- Předměty, které by mohly sloužit jako opora (pomůcka pro vystoupení) nebo představovat riziko udušení či uškrcení, jako jsou šňůry, záclonové provazy atd., nesmí být ponechány v postýlce.
- V postýlce nikdy nepoužívejte více než jednu matraci.
- Kolotoč s hrací skříňkou by měl sestavit pouze dospělý.
- Ujistěte se, že postýlka je plně sestavená a všechny uzamykací mechanismy jsou zajištěny, než své dítě umístíte do postýlky.
- Používejte pouze matraci dodanou s postýlkou; nepřidávejte další matraci, abyste předešli riziku udušení.
- Cestovní postýlka je připravena k použití pouze tehdy, jsou-li před použitím uzamčeny všechny skládací mechanismy systému. Pečlivě to zkontrolujte.
- Tloušťka matrace musí být zvolena tak, aby vnitřní výška (od povrchu matrace k hornímu okraji rámu postele) byla v nejnižší poloze alespoň 500 mm a v nejvyšší poloze alespoň 200 mm.
- Aby se předešlo pádům, nesmí se postýlka používat, jakmile je dítě schopno z ní vylézt.
- Všechny upevňovací prvky musí být správně upevněny a v případě potřeby dotaženy a pravidelně kontrolovány.
- Používejte pouze originální náhradní díly, které nabízí nebo doporučuje výrobce!
- Nikdy nenechávejte své dítě bez dozoru.

- Nerozebírejte cestovní postýlku, když je dítě uvnitř.
- Nedovolte svému dítěti, aby z cestovní postýlky vylezlo.
- Nenechávejte nic v postýlce a neumísťujte ji poblíž jiných produktů, které by mohly pomoci vašemu dítěti vylézt ven.
- Cestovní postýlka, včetně bočních sítí a matrace, musí být před použitím plně sestavena. Horní kolejnice musí být zcela zajištěné.
- Vyhněte se přetížení cestovní postýlky.
- Cestovní postýlka je určena pouze pro jedno dítě s hmotností menší než 15 kg.
- Pokud otevírání nebo zavírání nefunguje správně, postýlku pečlivě zkontrolujte a postupujte podle pokynů, aby nedošlo k poškození.

UPOZORNENIE: Prebaľovací stôl

VAROVANIE:

- Nenechávajte svoje dieťa bez dozoru.
- Vezmite do úvahy riziko otvoreného ohňa a iných silných zdrojov tepla v bezprostrednej blízkosti prebaľovacieho stola, ako sú elektrické ohrievače, plynové pece atď.
- Nepoužívajte žiadnu ďalšiu prebaľovaciu podložku.
- Pri používaní koliesok so zámkom musia byť tieto kolieska pri používaní prebaľovacieho stola zablokované.
- Maximálna hmotnosť dieťaťa na používanie tohto výrobku je 11 kg!
- Všetky dodatočné diely alebo náhradné diely musia byť získané len od výrobcu alebo dodávateľa.
- Nepoužívajte prebaľovaciu podložku, ak je akákoľvek jej časť chybná, roztrhnutá alebo chýba!
- Všetky upevňovacie prvky musia byť vždy dostatočne dotiahnuté a pravidelne kontrolované.

UPOZORNENIE: Cestovná postieľka

VAROVANIE:

- Uistite sa, že postieľka nie je umiestnená v blízkosti otvoreného ohňa alebo silných zdrojov tepla (napr. elektrické ohrievače, plynové pece).
- Nepoužívajte postieľku, ak sú niektoré jej časti rozbité, roztrhnuté, poškodené alebo chýbajú. Používajte iba náhradné diely odporúčané výrobcom.
- Predmety, ktoré by mohli slúžiť ako opora (pomôcka na výstup) alebo predstavovať riziko udusenía alebo uškrtienia, ako napríklad šnúrky, záclonové povrázky atď., nesmú byť ponechané v postieľke.
- V postieľke nikdy nepoužívajte viac ako jednu matrac.
- Kolotoč s hračou skrinkou smie zostaviť len dospelý.
- Uistite sa, že postieľka je úplne zmontovaná a všetky uzamykacie mechanizmy sú zablokované, skôr než umiestnite dieťa do postieľky.
- Používajte len matrac, ktorý je súčasťou postieľky; nepridávajte druhú matrac kvôli riziku udusenía.
- Cestovná postieľka je pripravená na použitie len vtedy, keď sú sklápacie mechanizmy systému uzamknuté pred použitím. Starostlivo to skontrolujte.
- Hrúbka matraca musí byť zvolená tak, aby vnútorná výška (od povrchu matraca po horný okraj rámu postele) bola v najnižšej polohe minimálne 500 mm a v najvyššej polohe minimálne 200 mm.
- Aby sa predišlo pádom, postieľka by sa už nemala používať, keď je dieťa schopné z nej vyliezť.
- Všetky upevňovacie prvky musia byť správne upevnené a v prípade potreby dotiahnuté a pravidelne kontrolované.
- Používajte len originálne náhradné diely, ktoré ponúka alebo odporúča výrobca!
- Nikdy nenechávajte svoje dieťa bez dozoru.

- Nerozoberajte cestovnú postieľku, keď je dieťa v nej.
- Nedovoľte svojmu dieťaťu, aby z postieľky vyliezlo.
- Nenechávajte nič v postieľke a neumiestňujte ju v blízkosti iných výrobkov, ktoré by mohli pomôcť dieťaťu vyliezť von.
- Cestovná postieľka, vrátane bočných sietí a matraca, musí byť pred použitím úplne zostavená. Horné koľajnice musia byť úplne uzamknuté.
- Vyhnite sa preťaženiu cestovnej postieľky.
- Cestovná postieľka je určená len pre jedno dieťa s hmotnosťou menej ako 15 kg.
- Ak otváranie alebo zatváranie nefunguje správne, starostlivo skontrolujte postieľku a postupujte podľa pokynov, aby ste predišli poškodeniu.

EN 716-1: 2017+AC:2019; EN 716-2:2017

EN 12221-1: 2008+A1: 2013; EN 12221-2: 2008+A1: 2013

EN 12227: 2010

fillikid

Fillikid GmbH

Tiefentalweg 1, A-5303 Thalgau, Austria

info@fillikid.at, fillikid.at